

资讯 | 香港节2019·艺汇上海，展现一个充满创意、活力的香港

原创：上海戏剧 上海戏剧 9月5日

Shanghai 上海戏剧 Theatre



11月8日至12月1日，“香港节2019·艺汇上海”，四个演艺节目轮番在每周末上演。9月4日，“香港节2019·艺汇上海”系列演出新闻发布会在建投书局·上海浦江店举行。

“文化创意” “沪港联系” “年青活力”
将向上海展现一个充满创意和活力的香港
为港沪艺术家及公众带来交流与合作机会

“香港节2019·艺汇上海”是由香港特别行政区政府主办，香港康乐及文化事务署（康文署）统筹策划，其中四个节目由香港艺术发展局（艺发局）筹办，继香港特区政府参与上海世博会后首个于上海举办的大型文化交流盛会。



《粤剧生、旦、净、丑行当展演》

11月8日、9日，春晖粤艺工作坊的三出粤剧折子戏

《十五贯》之【访鼠】

《双仙拜月亭》之【抢伞】

《钟馗嫁妹》之【上路】

在长江剧场



春晖粤艺工作坊的艺术总监阮兆辉教授：

广东戏其实就是地方戏，地方戏特征就是有自己的东西，后来慢慢吸收了昆曲、京剧等等，广东戏被誉为全中

国最不保守的地方戏。 为什么带这三个戏？

主要为了展示生、旦、净、丑这四个行当，《钟馗嫁妹》有大段的生旦及小生花旦唱段，《十五贯》是老生跟丑的戏。除了行当展演之外，最重要是这三个戏上海朋友都比较熟悉。我们广东省地道的戏反而大家都不知道，到底我们在演什么故事，看半天才知道。

戏曲不能叫观众在座位上思考，要在回家的路上思考才对。

为什么不能让观众在座位上思考？

他思考了以后，你唱了半天他没听进去，完全不知道你在唱什么。这是戏曲特质，戏曲不是悬疑的故事，把黑白分得很清楚。



11月16日、17日

邓树荣戏剧工作室舞台剧《麦克白的悲剧》

1862时尚艺术中心



邓树荣被誉为“香港最具才华导演之一”，擅长将东方舞台的虚拟表演手法融入西方现代戏剧，以其独特的形体剧场为莎士比亚经典悲剧注入丰富想像和东方色彩。

邓树荣：

这部剧首演，是2015年夏天在伦敦的环球剧场，是他们委约我们去的。创作的构想是在2014年秋天，那个时候琢磨好几个月，睡觉都很困难，就有一天早上起来的时候，想到《麦克白》，能不能够是一男一女去到古老的东方，那个男的是麦克白，那个女的就是他的夫人。男女角色互换是2017年欧洲巡演的版本。去欧洲半年前，有一天我看粤剧，看到一个女生扮一个男生，感触很大。

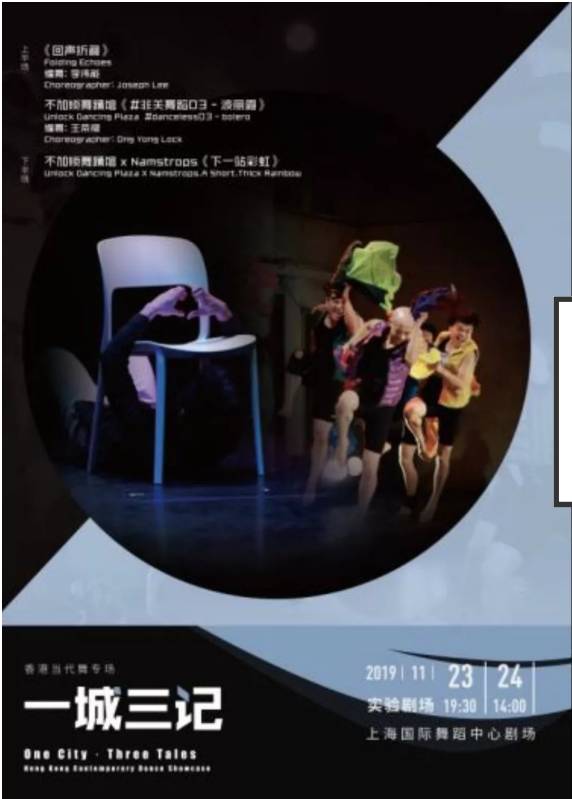
（对阮兆辉）抱歉，辉哥，我在剧场思考了。

思考《麦克白》的台词，男的应该做一些伟大的事情，比现在更伟大才是男人。我一晚上都在想，如果我的麦克白由女性来演怎么样？于是整个晚上我非常感谢当天晚上的粤剧表演，我就马上跟我的演员说，你要扮女的，就是上半场原来由男生来演，下半场就互换。**欲望不分性别，只是表达方式不一样。**

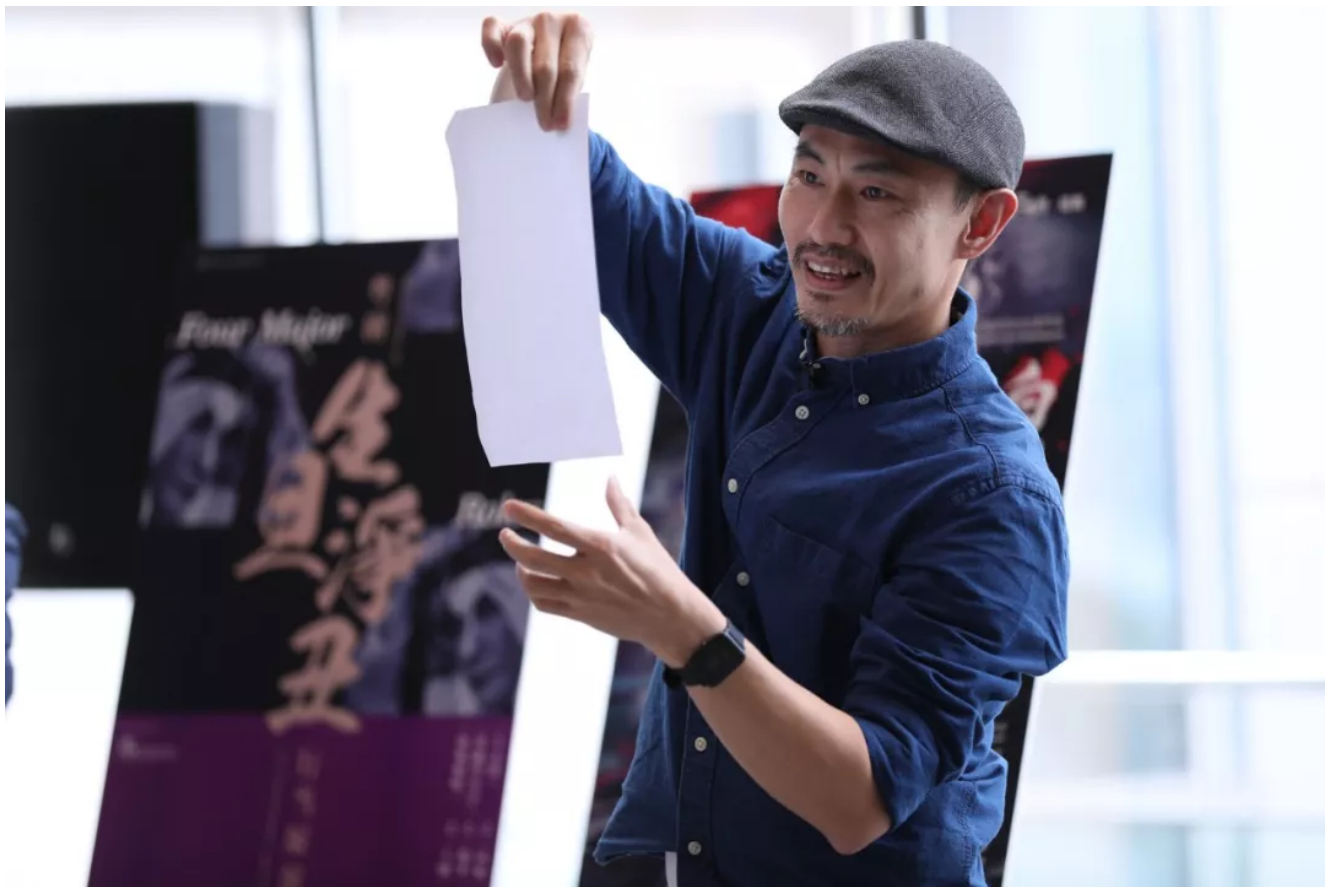
从首演到现在差不多4年，我大了四岁了，看的东西希望越来越简单，因为我觉得**人生很多事情其实很简单，但是人类太复杂了**。所以我的版本越来越简单，包括身体动作，因为在舞台上，演员的身体跟他的思想、内在应该有一个存在，所以我在动作上是更简单了。

所谓形体创作是一种训练的方法、一种创作的方法，它就是一个剧种，这个剧种叫形体剧。**所有表演都是用身体，只是你有没有心去用到身体表达而已。**我们学校训练年轻人，希望他们从身体的感受去表达内在。

艺术是感受和表达的关系，中间有一个内在转化的过程。这个过程不单是表演者自己觉得有，还要观众觉得这个表演者真的由内在转化。



11月23日、24日
现代舞艺术家李伟能的《回声折叠》
不加锁舞蹈馆的《#非关舞蹈03—波丽露》及《下一站彩虹》
上海国际舞蹈中心实验剧场



不加锁舞蹈馆的艺术总监**王荣禄**：在专业舞团，我们舞者相对封闭的，就想建立一个不上锁的地方，让所有艺术家一起去自由创作。

不加锁舞蹈馆积极于与不同媒介的艺术家合作，通过互动创作解放舞台束缚，并积极研习舞蹈和身体、动作与身体意识间的关系，旨在为观众开辟崭新的现代舞欣赏体验。近年来，他们与日本宫崎的Namstrops（反转过来就是过来Sportsman）进行紧密合作交流，探索体育、艺术和教育的交界，荟萃成他们的身体及舞作特色。



李伟能则是在近年在香港炙手可热的新晋编舞，其独特背景令作品有浓厚的个人特色，近年积极与不同媒介及风格的艺术家的合作，《回声折叠》是他经常被邀巡演的作品。

《当莫扎特遇上达·庞蒂》

当莫扎特遇上达·庞蒂

Mozart Meets Da Ponte

美声汇

Bel Canto Singers

流行歌剧

时间 Dates

2019.11.30

19:30

2019.12.01

14:00

演出地点 Venue

1862时尚艺术中心

特别鸣谢 Special Thanks to

香港康乐及文化事务局

演出团队 Presented by

Reverie Arts

主办单位 Host

保利博纳(上海)剧院管理有限公司

订票价格 Ticket Price

380/280/180/80

订票电话 Booking Hotline

021-68687922

官方网站 Website

www.1862theatre.com

演出语言 Language

普通话对白，意大利文演唱

演出时长 Duration

100分钟(含15分钟中场休息)

香港节2019·艺汇上海 | 节目

A Programme of Festival Hong Kong 2019 - A Cultural Extravaganza@Shanghai

联合主办 Organized by

香港康乐及文化事务局

联合主办 Organized by

保利博纳(上海)剧院管理有限公司

Poly Galaxy(Shanghai) Theater Management Corporation Limited



一部向著名的音乐家、作曲家“莫扎特”和剧作家“达·庞蒂”致敬的作品。

观众不仅可以听到歌剧《女人皆如此》《费加罗的婚礼》及《唐·璜》中的咏叹调，还可以感受到别具一格的经典改编——歌唱家们仍会保持歌剧的美声唱法，但在配乐上会将不同歌曲改编成流行曲风、爵士乐甚至摇滚

乐，在经典中加入创新元素。



以上演出已在1862时尚艺术中心、上海国际舞蹈中心、长江剧场等各大剧院平台及大麦网全面开票。

9月4日至8日，为更广泛地向内地大众推广杰出香港艺术作品，传递作品背后的创作灵感及理念，加深观众对于各个作品创作背景及理念的理解，活动主办方联合建投书局为观众策划了三场讲座及两场工作坊。

讲座相关内容，小编将会继续跟进报道。

LET'S DRAMA
书局有戏
「上海·香港」双城艺术季

戏曲讲座

粤剧发展与沪上地区文化关系

“香港节2019—艺汇上海”
《粤剧生旦·唱·舞·行当展演》演前活动

时间：2019年9月5日（周四）19:00-20:00
地点：建投书局·上海浦江店 传记图书馆

特邀嘉宾
阮兆辉
殿堂级粤剧大师




详情请关注
JIC书局客

香港藝術發展局
Hong Kong Arts Development Council

建投书局
JIC BOOKS

HERMARK

1862 THEATER

LET'S DRAMA
书局有戏
「上海·香港」双城艺术季

戏剧讲座

莎士比亚在21世纪的打开方式

“香港节2019—艺汇上海”
《麦克白的悲剧》演前活动

时间：2019年9月4日（周三）19:00-20:00
地点：建投书局·上海浦江店 传记图书馆

特邀嘉宾
邓树荣
著名剧场导演、教育家
简约美学及形体剧场的倡导者

杨青
知名策展人、艺术推广者




详情请关注
JIC书局客

香港藝術發展局
Hong Kong Arts Development Council

建投书局
JIC BOOKS

HERMARK

1862 THEATER

LET'S DRAMA
有 戏 看
「上海·香港」双城艺术季

舞蹈体验工作坊

身体作为 隐喻

“香港节2019—艺汇上海”
《一城三记》演前活动

时间：2019年9月7日（周六）14:00-16:00
地点：建投书局·上海浦江店 传记图书馆

特邀嘉宾
当代编舞舞者
李伟能



香港藝術發展局
Hong Kong Arts Development Council

建投书局
JIC BOOKS

HERMARK

SIDCT
上海國際舞蹈中心禮堂



详情请关注
JIC书局客

“THE END” 



SHANGHAI
THEATRE

微信号：shanghai theatre

新浪微博：weibo.com/shanghaixiju

邮箱：shanghaixiju@163.com

电话：(8621) 62495658